



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
20 June 2006

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать пятая сессия

Краткий отчет о 731-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 24 мая 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Манало

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Сводный первоначальный и второй периодический доклад Малайзии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

06-35937 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Сводный первоначальный и второй периодический доклад Малайзии (CEDAW/C/MYS/1-2; CEDAW/C/MYS/Q/2 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Малайзии занимают места за столом Комитета.
2. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия), представляя сводный первоначальный и второй периодический доклад своей страны (CEDAW/C/MYS/1-2), демонстрирует с помощью программы "Пауэрпойнт" слайды, иллюстрирующие достижения в улучшении положения женщин Малайзии вплоть до 2005 года в ряде приоритетных областей, определенных в Конвенции. С 2004 года возрос уровень грамотности и мужчин и женщин, в значительной мере благодаря расширению доступности получения образования. В сфере занятости все еще существует значительная диспропорция между мужчинами и женщинами, особенно в группе лиц, связанных с законодательной работой, старших должностных лиц и управляющих. Численность женщин превышает численность мужчин только в группе конторских служащих. В области образования была достигнута цель развития тысячелетия по достижению гендерного равенства на уровне начальных и средних школ к 2005 году. На уровне высшей школы число принятых студенток превышает число принятых студентов; однако женщины все еще отстают от мужчин на уровне докторов наук. Будет поощряться поступление студенток на научно-технические отделения, где в настоящее время они представлены в недостаточной степени. В области здравоохранения женщины продолжают пользоваться выгодами от повышения уровня услуг, особенно благодаря инициативе здорового материнства, которая привела к значительному сокращению уровня материнской смертности. Больше внимания уделялось вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа, в частности путем повышения осведомленности. Хотя, несмотря на предпринятые усилия, процент ВИЧ-инфицированных женщин возрос, на четыре процента сократились случаи передачи этого заболевания от матери к ребенку. Медицинское образование и программы повышения осведомленности в значительной мере способствовали повышению общего уровня здоровья женщин.
3. Оратор подчеркивает, что с 1995 года доля женщин в составе рабочей силы постоянно возрастает и повысился их уровень образования. Большинство женщин вступает на рынок труда в более позднем возрасте, чем прежде, вследствие увеличения продолжительности обучения в школе; однако они стремятся покинуть школу раньше, чем мужчины. Проведенное в 2002 году обследование показало, что свыше 75 процентов неоплачиваемой работы по уходу выполняется женщинами. Благодаря программам правительства по повышению дохода и другим схемам искоренения нищеты, случаи нищеты среди возглавляемых женщинами домашних хозяйств сократились. В период с 1990 по 2005 годы значительно возросло представительство женщин в политической жизни, как в нижней палате, так и в сенате, а также увеличилось число женщин среди министров кабинета, заместителей министров и парламентских секретарей. Чтобы добиться дальнейшего прогресса в этой области, правительство приняло политику достижения, по крайней мере, 30-процентной доли участия женщин в процессе принятия решений; министерство по делам женщин, семьи и общественного развития совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) работает над планом действий, направленным на достижение этой цели, в котором будет учтен опыт других стран. Женщины уже занимают в стране ряд престижных должностей, в том числе должность проректора университета.
4. Вообще говоря, никакой дискриминации в отношении мужчин и женщин по закону не существует. После присоединения Малайзии к Конвенции во все законодательные положения, которые вступают с ней в противоречие, были внесены соответствующие поправки. Так в статью 8.2 Конституции была внесена поправка с целью запретить дискриминацию по признаку пола в добавление к дискриминации на основе религии, расы, происхождения и места рождения. После внесения этой поправки были предприняты усилия по приведению всех законов страны в соответствие с Конвенцией. В целях защиты вдов и их детей был изменен Закон о пенсиях; для того чтобы предоставить женщинам право совместного с мужчинами владения земельными поселениями, был пересмотрен Закон о земле (в районах групповых поселений). В Уголовный и Уголовно-

процессуальный кодексы были внесены поправки с целью установления более суровых наказаний за половые преступления. В настоящее время пересматривается Закон о насилии в семье 1994 года; в него включены предложения о более широком определении насилия в семье, а также положение о степени максимальной защиты жертв и выплате им компенсаций. Предпринимаются также законодательные меры для обеспечения более эффективной защиты женщин от сексуального домогательства на рабочем месте; правительство издало ряд связанных с этим руководящих указаний для государственного сектора. Исламское семейное право подпадает под юрисдикцию государства. Однако здесь также существует проблема для федерального правительства, которое соответственно разработало типовой закон, с тем чтобы гарантировать права и интересы женщин. Тем не менее, имело место определенное недопонимание, поскольку некоторые женщины считали, что в соответствии с типовым законом им придется лишиться имущества. Поэтому правительство согласилось включить новый пункт с тем, чтобы повторно определить понятие совместной собственности. Был укреплен национальный механизм в интересах женщин: были увеличены средства, выделяемые министерству по делам женщин, семьи и общественного развития, так же как и бюджеты всех других соответствующих организаций.

5. Продолжают предприниматься усилия для пересмотра оговорок Малайзии к статьям 5 а), 7 b), 9 (2), 16 (1) а), с), f) и g) и 16 (2) с целью их постепенного снятия, учитывая при этом конституционные положения и национальные интересы.

Статьи 1 и 2

6. **Г-жа Хан** говорит, что меры, предпринимаемые по изменению исламского семейного права, похоже, делают женщин менее защищенными, чем ранее. Согласно сообщениям, мужчины в нарушение Конституции могут легче практиковать многоженство и претендовать на активы своих жен. Что касается изменения в статье 8 (2) Конституции, то оно не запрещает дискриминацию в отношении женщин со стороны негосударственных субъектов. Она подчеркивает, что государство-участник обязано по статье 2 е) Конвенции ликвидировать такую дискриминацию со стороны какого-либо лица, организации или предприятия. Оратор спрашивает, почему узкое толкование шариата было использовано в качестве основы для изменений законов, особенно ввиду обнадеживающего стремления нескольких мусульманских стран адаптировать исламское семейное право к нынешним реалиям жизни женщин. Было бы интересно знать, какие дальнейшие шаги правительство, возможно, намеревается предпринять, чтобы привести законодательство Малайзии в более точное соответствие с Конвенцией.

7. **Г-жа Паттен** запрашивает более конкретную информацию относительно снятия оговорок государства-участника, касающихся в частности любых консультаций, которые ведутся по этой теме, и возможных временных рамок. По вопросу о законе шариата она была бы особенно признательна за более подробную информацию, касающуюся оговорки к статье 16. Оратор упоминает дело Беатрис Ат Фернандес и спрашивает, какие меры намеревается предпринять правительство в связи с отказом сделать недействительным контракт, носящий дискриминационный характер в отношении женщин. Ясно, что нормы Конвенции не были применены ни федеральным, ни апелляционным судами. Поскольку международные нормы автоматически не включаются во внутреннее право, она хотела бы знать, каким образом правительство обеспечит согласование между тем и другим, в частности в результате включения достаточно широкого определения дискриминации в отношении женщин.

8. **Г-н Флинтерман**, ссылаясь на тот же случай, говорит, что в системе, подобной той, которая существует в Малайзии, на судах лежит обязанность учитывать судебскую осведомленность о международных обязательствах соответствующего государства. Было бы интересно знать, что делается для информирования судебной системы об этих обязательствах. В рассматриваемом деле классификация, основанная по признаку пола, вызывает сомнения, если только для этого не было неопровержимых доводов. Он хотел бы знать, считает ли правительство толкование принципа равенства, которое дают суды, совместимым с понятием равенства, воплощенным в Конвенции. Равенство, в соответствии с рекомендацией общего характера № 25 Комитета, необходимо обеспечивать как фактически, так и юридически, в то время как дискриминация понимается как непосредственная, так и косвенная дискриминация, независимо от того, практикуется ли она в частной или

государственной сфере. Он подчеркивает обязательство государства-участника включить положения Конвенции в свое национальное законодательство и полагает, что в этих целях было бы полезно предусмотреть принятие общего закона о гендерном равенстве.

9. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) напоминает, что исламское семейное право относится к сфере компетенции государства, но что федеральное правительство также причастно к этой отрасли права. В таком духе был сформулирован типовой закон для цели гармонизации законов четырнадцати штатов по защите прав и интересов женщин, в частности в отношении многоженства и раздела совместно нажитого имущества. В процессе разработки типового закона был проведен ряд консультаций со всеми соответствующими сторонами, в том числе НПО, и позднее был внесен ряд поправок с целью прояснить противоречивые положения Закона об исламском семейном праве 1984 года (федеральные территории).

10. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия) говорит, что Малайзия по-прежнему привержена стремлению обеспечить, чтобы внутреннее законодательство в полной мере содействовало обязательствам страны по международным договорам. Правительство включило в новое законодательство элементы, учитывающие гендерную проблематику, и приступило к процессу пересмотра действующих законов, чтобы обеспечить внесение поправок в потенциально дискриминационные положения. Аналогичным образом, говорит она, ссылаясь на дело Беатрис Ат Фернандес, правительство обеспокоено последствиями этого дела для его договорных обязательств. В определенных кругах полагают, что можно в какой-то степени оправдать критику в отношении слишком узкого судебного толкования, и правительство принимает этот случай во внимание при проведении им нынешнего пересмотра в соответствии со своими обязательствами согласно Конвенции.

11. Подобным же образом считается, что существует необходимость обеспечить большую согласованность между законами и разъяснить общественному мнению руководящие принципы Конвенции, поскольку правительство обратило внимание на то, что общественность, возможно, не совсем понимает некоторые из концепций, касающихся дискриминации и гендерного равенства. Малайзия не может обещать, что будет в состоянии сразу же включить определение термина "гендерный" в положения своей Конституции, поскольку такие изменения требуют длительного времени, но она может заверить Комитет в том, что намерена это сделать и изучает данный вопрос.

12. Что касается информирования работников судебной системы, оратор согласна с тем, что внутренние законы должны быть очень ясными по содержанию, с тем чтобы суды могли толковать законы в соответствии с обязательствами Малайзии согласно Конвенции. Официальный процесс информирования работников судебной системы о соответствующих проблемах еще не начался, но правительство исполнено намерения следовать этим курсом.

13. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что был создан межминистерский комитет для пересмотра оговорок Малайзии к Конвенции, особенно в отношении статьи 5 а) и статьи 7 b). Пересмотр является всесторонним процессом, который требует широких консультаций с различными правительственными агентствами и департаментами.

14. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** приветствует тот факт, что Малайзия пересматривает свою позицию в отношении оговорок, но заявляет, что она по-прежнему озадачена ее позицией в отношении статьи 5 а). Она просит делегацию прояснить характер сделанной оговорки в отношении данной статьи и сообщить, распространяется ли эта оговорка на общее толкование указанной статьи, что фактически будет представлять собой противоречие с поправкой в Конституцию Малайзии по этому вопросу.

15. Оратор согласна с замечаниями, сделанными г-ном Флинтерманом по классификации, и призывает правительство пересмотреть свою политику классификации по признаку пола, которая представляется противоречащей принципу равенства.

16. Отмечая, что правительство взяло на себя ответственность за обеспечение согласованности при гармонизации исламского шариатского права, она спрашивает, существует ли постоянный механизм для достижения согласованности в законах, политике и программах, сформулированных правительством, которые

имеют отношение к самой сути равенства женщин и, в случае положительного ответа, как они функционируют и какие иные проблемы могут быть затронуты в будущем.

17. **Г-жа Пиментель** запрашивает дополнительные подробности о предложении правительства обеспечить практическое применение Закона о насилии в семье 1994 года и предоставление реальной правовой помощи потерпевшим. Она также спрашивает, включено ли сексуальное домогательство в поправки к данному Закону и рассматриваются ли также другие формы насилия в отношении женщин, такие как супружеское изнасилование и сексуальные домогательства в неофициальном секторе.

18. **Г-жа Гаспар** спрашивает, почему доклад Малайзии не был представлен раньше. Она также обращает внимание на то, что Малайзия не дала полного ответа на запрос о том, был ли доклад представлен парламенту. Она напоминает делегации, что эффективное осуществление Конвенции делает необходимым принятие законодательства и принятие других мер при участии парламента. Вторя озабоченности г-жи Шёпп-Шиллинг по поводу остающихся оговорок после отзыва Малайзией ее оговорки к статье 2, оратор отмечает, что Малайзия информировала Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, что предстоят новые отзывы, но в последнее время не было никакого упоминания о достигнутом прогрессе.

19. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что Малайзия сделала заявление о том, что ее оговорка к статье 5 а) Конвенции связана только с положением, которое подпадает под действие закона шариата о разделе унаследованного имущества. Она также информирует Комитет о том, что в настоящее время правительство рассматривает вопрос об отзыве своих оговорок к статье 5 а) и к статье 7 b), но оно еще не начало рассматривать остающиеся оговорки.

20. Предлагаемые поправки к Закону о насилии в семье 1994 года направлены на расширение сферы его действия и включение в него новых положений об усилении защиты потерпевших от насилия в семье. Она добавляет, что в эти поправки не предполагается включать сексуальные домогательства; но министерство трудовых ресурсов готовит законопроект о сексуальном домогательстве, который должен быть включен в поправки к действующим законам, таким как Закон о занятости 1955 года (закон 265) и Закон 1994 года об охране труда и здоровья (закон 514).

21. Что касается задержки с представлением доклада, оратор объясняет, что процесс подготовки доклада на практике оказался длительным, поскольку его проект менялся 14 раз. Интенсивные усилия по завершению этого процесса возглавляло министерство по делам женщин, семьи и общественного развития, и затем доклад был представлен на одобрение в кабинет министров. Она подчеркивает, что доклад не представлялся в парламент.

22. Для того чтобы обеспечить осуществление гендерного равенства, был создан целый ряд правительственных механизмов высокого уровня, таких как комитет кабинета министров и различные тематические консультативные группы.

23. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия), возвращаясь к вопросу о классификации, разъясняет, что Малайзия истолковывает положения Конвенции как налагающие абсолютный запрет на дискриминацию и для этой цели было произведено уточнение путем принятых ранее судебных решений.

24. **Г-н Ахмад Разиф Мохд Сидек** (Малайзия) говорит, что вопрос о супружеском изнасиловании затрагивался в процессе рассмотрения поправок к Уголовному и Уголовно-процессуальному кодексам и к Закону о насилии в семье 1994 года, и что в течение года он был предметом широких обсуждений в обществе и в НПО. Затем доклад был представлен на рассмотрение парламента.

25. **Г-жа Шимонович** говорит, что отзыв оговорок к некоторым статьям Конвенции заслуживает одобрения. Однако с учетом того, что остается целый ряд неотозванных оговорок, она хотела бы знать, каким образом Малайзия доведет до общественности идею о том, что Конвенция является юридически обязательным документом по правам человека.

26. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) информирует Комитет о том, что доклад был широко распространен среди правительственных департаментов и агентств и что в настоящее время правительство публикует учебник о принципах, изложенных в Конвенции, для распространения в школах.

27. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия), отвечая на замечания, сделанные г-жой Шимонович, говорит, что существует потребность в расширении деятельности по информированию общественности и обеспечению гендерного равенства во внутренних юридических положениях. Назначение гендерных координаторов является шагом в этом направлении, и правительство продолжит контролировать действия по обеспечению соответствия и соблюдения, с тем чтобы усовершенствовать законодательство для осуществления Конвенции и рассмотреть вопрос о действующих оговорках.

28. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, просит прояснить состояние обсуждений в отношении определения супружеского изнасилования.

29. **Г-н Ахмад Разиф Мохд Сидек** (Малайзия) объясняет, что, основываясь на инициативе ряда НПО, выдвинутой в ходе открытых заседаний по всей Малайзии, парламент рассматривает формулировку определения супружеского изнасилования, которая должна быть включена в действующее законодательство. Специальный комитет предложил, чтобы применение мужчинами силы с целью вступления в половые отношения со своими женами было наказуемым преступлением.

30. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что НПО должны оказать давление, чтобы добиться принятия скорейших мер по криминализации супружеского изнасилования. Кроме того, она настоятельно призывает Малайзию предпринять законодательные меры по четкому определению дискриминации и принять закон о гендерном равенстве в добавление к заслуживающим похвалы реформам, которые уже ведутся.

Статья 3

31. **Г-н Флинтерман**, вторя настроениям предыдущего оратора, спрашивает, намеревается ли правительство включить Конвенцию в закон о гендерном равенстве. Он также хотел бы знать, каким образом распределяются квоты среди различных этнических групп.

32. Обращаясь к проблеме беженцев, оратор спрашивает, рассматривала ли Малайзия вопрос о принятии законодательства о беженцах и лицах, ищущих убежища, особенно в отношении защиты женщин и девушек в этой ситуации. Были сообщения о том, что многие беженцы и лица, ищущие убежища, содержались в неудовлетворительных условиях и в переполненных помещениях за нарушение иммиграционных законов. Поэтому он просит дать более подробную информацию об этой ситуации и спрашивает, существуют ли планы освободить заявителей или предоставить им правовой статус.

33. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что, к сожалению, ее делегация не обладает данными, касающимися распределения квот среди этнических групп, как об этом просил г-н Флинтерман, но постарается предоставить такую информацию в следующем докладе. Она с удовольствием информирует Комитет, что существует специальный правительственный департамент, занимающийся делами коренного населения и аборигенов, и что был достигнут значительный прогресс в обеспечении их основными бытовыми удобствами, а также в области образования. В период с 2001 по 2005 годы прием учеников из числа коренного населения в начальные и средние школы удвоился.

34. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия) говорит, что Малайзия не является участником каких-либо международных соглашений, касающихся беженцев и лиц, ищущих убежища, и что ее внутреннее законодательство еще не признает статуса беженца или лица, ищущего убежища. Тем не менее, правительство предприняло ряд административных мер, исходя из гуманитарных соображений, по обеспечению защиты лиц, ищущих убежища в Малайзии, и будет продолжать это делать.

Статья 4

35. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** подчеркивает важность разработки конкретного закона с целью ликвидировать дискриминацию и обеспечить, чтобы мужчины и женщины пользовались равными возможностями. Такой закон должен также обеспечивать введение временных специальных мер в рамках содержания статьи 4 Конвенции и в связи с этим она обращает внимание государства-участника на рекомендацию общего порядка № 25. Она также спрашивает, обеспечивает ли Федеральная конституция введение таких мер.

36. Ссылаясь на оговорку государства-участника к статье 16 Конвенции, оратор спрашивает, установило ли правительство временные рамки для снятия этой оговорки. Она также хотела бы знать, создала ли Малайзия постоянную структуру на федеральном уровне с целью обеспечить последовательное применение законодательства, политики и программ, касающихся прав женщин.

37. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что, хотя правительство не приняло никаких временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, оно разработало ряд специальных программ, цель которых – способствовать улучшению положения женщин. Однако данная проблема будет пересмотрена с учетом замечаний Комитета, и оратор была бы признательна за любые предложения, касающиеся введения потенциально полезных временных специальных мер.

38. Пока что не установлено никаких временных рамок для снятия Малайзией оговорок к статье 16 Конвенции, поскольку правительство все еще ведет переговоры с соответствующими заинтересованными сторонами.

39. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия) говорит, что отдельные штаты ответственны за законодательство в большинстве областей, охватываемых персональным правом. Хотя типовые законы по правам человека были составлены группой представителей власти штатов, они должны еще быть одобрены федеральными властями. По этому вопросу предстоит провести дополнительную работу.

Статья 5

40. **Г-жа Тавариш да Силва** признает усилия государства-участника по устранению гендерных стереотипов, особенно в сфере образования, но отмечает, что такие стереотипы по-прежнему затрудняют решение вопроса об улучшении положения женщин в Малайзии. Хотя изменения в культурном плане являются длительным и трудным процессом, правительство должно предпринять срочные меры по ликвидации сексистских подходов во всех областях. Несмотря на то, что малазийские женщины и имеют доступ к услугам планирования семьи, они в полной мере не пользуются этими услугами, о чем свидетельствует относительно низкий уровень применения женщинами противозачаточных средств. Она спрашивает, следует ли возлагать вину за эту ситуацию на культурные модели поведения в браке, и задает вопрос, должна ли замужняя женщина испрашивать согласие своего мужа на применение противозачаточных средств.

41. **Г-жа Симмс** говорит, что трудности двухуровневой административной системы отражаются в оговорке государства-участника к статье 5 а) Конвенции. Все культуры были созданы мужчинами и будут по-прежнему ими контролироваться, если женщины сами не возьмутся за то, чтобы развеять миф о мужском превосходстве.

42. Что касается полового воспитания, она хотела бы знать, продвигаются ли школьные программы дальше чисто биологических аспектов этой темы и касаются ли они основополагающих социальных и психологических элементов сексуальной жизни людей, в том числе подчиненного положения женщин.

43. **Г-жа Ароша Домингес** воздает должное правительству Малайзии за его усилия по интеграции женщин в общество и по ликвидации неравенства между полами. Однако опыт показал, что одно только улучшение

экономического, социального и политического положения женщин не приводит к ликвидации стереотипов или предрассудков и что идеологический сдвиг, необходимый для осуществления прочных поведенческих изменений, требует гораздо больше времени, чем соответствующий законодательный процесс. Государство-участник должно указать, приняло ли оно всеобъемлющую стратегию, предназначенную изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин.

44. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что она разделяет обеспокоенность, выраженную г-жой Тавариш да Силва. В дополнение к мерам, описанным в докладе, правительство предприняло ряд шагов по ликвидации гендерных стереотипов, в том числе введение руководящих принципов при подготовке школьных учебников и учреждение коммуникационно-мультимедийного форума Малайзии. Кроме того, был разработан курс для новобрачных или обручившихся пар под названием "КАК СОЗДАТЬ ПРОЧНУЮ СЕМЬЮ" с целью повысить их осведомленность о необходимости равной совместной ответственности и обязанностей в семье.

45. Отвечая на вопрос, поставленный г-жой Симмс, она говорит, что министерство по делам женщин, семьи и общественного развития совместно с министерством образования разработало национальные руководящие принципы полового воспитания в целях развития у молодых людей здорового отношения ко всем аспектам сексуальной жизни людей, в том числе взаимоотношениям, браку, семейной жизни и репродуктивному здоровью.

46. Министерство по делам женщин, семьи и общественного развития в качестве главного национального механизма по улучшению положения женщин участвует в деятельности по повышению осведомленности на всех уровнях. В 29 министерствах и департаментах были назначены гендерные координаторы и организован ряд учебных курсов по учету гендерной проблематики. В ближайшее время будет проведен семинар по гендерному равенству для политических лидеров и государственных должностных лиц, и правительство активно поддерживает НПО в разработке образовательных программ по правам женщин.

Статья 6

47. **Г-жа Симмс** говорит, что торговля людьми является одной из наиболее неотложных проблем, с которыми сталкивается современный мир. Большинство жертв составляют женщины, обесценивание роли которых в обществе сделало их особенно уязвимыми к сексуальной и коммерческой эксплуатации. Отмечая, что в Малайзии нет внутреннего законодательства о торговле людьми, она спрашивает, имеются ли у правительства какие-либо планы о принятии закона, касающегося этой проблемы.

48. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия) говорит, что ввиду несовершенства нынешнего законодательства Малайзии по проблеме торговли людьми правительство изучает этот вопрос с целью присоединения к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Особенно важно создать программы защиты жертв и обеспечить, чтобы проводилось четкое различие между настоящими жертвами и лицами, которые продают себя добровольно.

49. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) говорит, что министерство по делам женщин, семьи и общественного развития предприняло различные меры по решению проблемы торговли людьми и начало диалог по этому вопросу с рядом других министерств. В результате, министерство внутренней безопасности обязалось организовать удобное размещение женщин в существующих центрах содержания. Кроме того, должностные лица правоохранительных и иммиграционных органов пройдут подготовку по вопросам определения жертв, в ходе которой они получают навыки проводить различия между настоящими жертвами и лицами, продающими себя добровольно. Создается также межведомственный комитет по проблеме торговли людьми.

Статьи 7 и 8

50. **Г-жа Зу** воздает должное государству-участнику за принятие им политики по обеспечению не менее 30-процентного участия женщин в области принятия решений. В связи с этим она была бы признательна за дополнительную информацию о плане действий, разработанного совместно с ПРООН. Каковы его стратегические цели и задачи?

51. Хотя Малайзия является многоэтническим обществом, в докладе не содержится никакой информации относительно участия женщин из числа коренного населения в политической и общественной жизни страны. Оратор хотела бы знать, какие меры принимает правительство для обеспечения того, чтобы женщины из этнических меньшинств могли участвовать в политической жизни и, в частности, введена ли система квот.

52. **Г-жа Бельмихуб-Зердани**, напоминая о том, что Малайзия пережила тяжелые времена, связанные с последовательными колонизациями, подчеркивает значение статьи 7 Конвенции. Политическая воля государства-участника достигнуть гендерного равенства в области принятия решений очевидна, поскольку 32,3 процента членов федерального парламента и 32 процента членов сената составляют женщины. В связи с этим она спрашивает, рассматривает ли правительство вопрос о снятии своей оговорки к статье 7 b) Конвенции. Следует предпринять дополнительные усилия на местном уровне с целью обеспечить, чтобы все женщины, независимо от их религиозной принадлежности, могли активно участвовать в политической жизни страны.

53. **Г-жа Ароша Домингес** говорит, что в том, что касается возросшего участия женщин в политической жизни, прогресс в Малайзии был неравномерным. Фактически с 2000 по 2005 годы несколько уменьшилось число женщин, избранных в палату представителей. Она задается вопросом, следует ли возлагать вину за эту ситуацию на сохраняющиеся гендерные стереотипы, и спрашивает, какие меры принимаются по разрешению этой ситуации. Кроме того, она хотела бы знать, были ли осведомлены те, кто отвечает за проведение политических назначений, о необходимости повысить долю назначаемых лиц из числа женщин. Наконец, государство-участник должно указать, сколько женщин из этнических меньшинств участвуют в местных органах управления.

54. **Г-жа Гаспар** просит дать разъяснения относительно оговорки Малайзии к статье 7 b) Конвенции. Какого рода позиции в администрации и политике подпадают под эту оговорку?

55. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) подтверждает, что министерство по делам женщин, семьи и общественного развития сотрудничает с ПРООН в составлении плана действий по достижению к 2010 году 30-процентного представительства женщин в государственном и частном секторах. В этом участвуют заинтересованные стороны из государственного и частного секторов и гражданского общества. В настоящее время в наличии не имеется данных в разбивке по этническим группам, но они будут предоставлены на более позднем этапе.

56. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия) говорит, что оговорка к статье 7 b) относится конкретно к должностям в судах шариата, которые по своему характеру являются не только государственными, но и религиозными, и в которых участвуют ведущие священнослужители. Это – функция, которую не могут выполнять женщины. Тем не менее, данная оговорка, возможно, будет снята.

57. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) добавляет, что в целях увеличения представительства женщин в избираемых органах политические партии создают для молодых женщин учебные программы по подготовке руководящих работников.

58. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, почему так много времени уходит на осуществление плана действий по достижению цели 30-процентного представительства женщин в государственном и частном секторах. Возможно, медленный ход осуществления говорит об отсутствии политической воли?

59. **Г-жа Файза Мохд Тахир** (Малайзия) объясняет, что на деле этот процесс не занимает много времени, так как данное предложение было представлено кабинету министров в конце 2005 года.

Статья 9

60. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что оговорка к статье 9 2), касающаяся предоставления женщинам равных с мужчинами прав в отношении гражданства их детей, является ярким примером дискриминации. В исламе отсутствуют религиозные барьеры для принятия данного положения. Многие исламские страны сняли оговорки к этому положению и изменили внутреннее законодательство, с тем чтобы его соблюдать.

61. **Г-жа Азаилиза Мохд Ахад** (Малайзия) соглашается с г-жой Бельмихуб-Зердани в том, что религиозных барьеров для принятия этой статьи не существует. Оговорки будут пересмотрены, с тем чтобы обеспечить равные права.

Статья 10

62. **Г-жа Тан** запрашивает обновленные данные об уровне грамотности среди женщин, проживающих в сельской местности. Было бы полезно получить информацию о нескольких конкретных примерах того, каким образом были изменены школьные учебники, чтобы ликвидировать гендерные стереотипы, и узнать, почему учебник для пятых классов по нравственному воспитанию утверждает представление о том, что место женщины – в доме. Прошли ли учителя подготовку по вопросам распознавания гендерных стереотипов и учат ли их необходимости устранять такие стереотипы из процесса обучения?

63. **Г-н Хейлибин Долхан** (Малайзия) отвечает, что существуют курсы по распознаванию гендерных стереотипов, которые ведутся в колледжах по подготовке учителей. Пример с учебником по нравственному воспитанию, на который здесь ссылались, является, скорее всего, единичным случаем.

Статья 11

64. **Г-жа Хан** отмечает, что, хотя малайзийские женщины имеют высокий уровень грамотности, их доля в составе рабочей силы невелика. Их принимают главным образом на низшие, неуправленческие должности. Каково положение с трудящимися-мигрантами? Каково их точное число в стране и защищены ли они существующим законодательством от злоупотреблений?

65. **Г-жа Паттен** говорит, что одним из способов реагирования на ситуацию с малой долей женщин в составе рабочей силы является принятие временных специальных мер. Правительство могло бы рассмотреть вопрос о принятии таких мер в отношении трудоустройства в государственный сектор. Интересно было бы знать, какие наказания существуют за нарушения трудового законодательства и насколько они эффективны. Отзывались ли лицензии за такие нарушения? В докладе упоминается предложение сформулировать конкретный законопроект о сексуальном домогательстве. Она была бы признательна за информацию о прогрессе в этой области.

66. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что неясно, сколько трудящихся женщин пользуются специальными положениями, такими как гибкий график работы. Хотя работодателей поощряют применять специальные меры, неясно, делают ли они это на практике. Если женщины, работающие в государственном секторе, прерывают свою карьеру для ухода за детьми, они теряют свою пенсию. У оратора возникает вопрос, теряют ли мужчины также свою пенсию, если по какой-либо причине они прерывают карьеру. Было бы полезно узнать больше подробностей о положениях, касающихся материнства. Кто из женщин и в каких ситуациях на работе получают пособия, и каковы эти пособия? Бремя пособий по материнству не может возлагаться на одних только работодателей. Ответственность должно взять на себя общество в целом.

67. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, замечает, что Малайзия является одной из наиболее преуспевающих стран в регионе и поэтому привлекает большое число мигрантов. Какие меры по защите трудящихся-мигрантов были приняты?

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.